



مملكة البحرين

دليل تغيير وتيرة تقديم إقرار القيمة المضافة

نوفمبر 2021

الإصدار 3.2

تُحدث في: 1 يناير 2024



الجهاز الوطني للإيرادات
National Bureau for Revenue

المحتويات

1.....	1	نظرة عامة حول الدليل
2.....	2	تغيير وتيرة تقديم إقرار القيمة المضافة
2.....	2.1	شروط الأهلية
2.....	2.1.1	التقديم الشهري والربع سنوي للإقرارات
2.....	2.1.2	التقديم السنوي للإقرارات
3.....	2.2	التوريدات السنوية الخاضعة للقيمة المضافة
4.....	2.3	إجراءات تقديم طلب تغيير وتيرة تقديم إقرارات القيمة المضافة
13.....	2.4	الغرامات الإدارية
14.....	3	الأسئلة الشائعة

1. نظرة عامة حول الدليل

يهدف هذا الدليل إلى تزويد الخاضعين للقيمة المضافة بما يلي:

1. نظرة عامة حول قواعد وإجراءات القيمة المضافة في مملكة البحرين المتعلقة بتغيير وتيرة تقديم إقرار القيمة المضافة بين التورية الشهرية والربع سنوية والسنوية.

2. الإرشادات اللازمة لتصفح البوابة الإلكترونية للجهاز الوطني للإيرادات وكيفية تغيير وتيرة تقديم الإقرارات للخاضعين للقيمة المضافة .

يقدم هذا الدليل معلومات عامة فقط ولا يمثل إرشادات شاملة أو ملزمة قانونًا. لمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على "الأدلة الإرشادية" على موقع الجهاز الوطني للإيرادات، كما يمكن للخاضع للقيمة المضافة التواصل مع مركز الاتصال الخاص بالجهاز الوطني للإيرادات عبر البريد الإلكتروني أو رقم الهاتف الموضح في قسم "اتصل بنا" على الموقع الإلكتروني للجهاز الوطني للإيرادات.



2. تغيير وتيرة تقديم إقرار القيمة المضافة

2.1. شروط الأهلية

2.1.1. التقديم الشهري والربع سنوي للإقرارات

اعتباراً من العام 2020، واستناداً للفقرة (أ) من المادة (48) من اللائحة التنفيذية للقيمة المضافة، على الخاضعين للقيمة المضافة الذين تبلغ أو تقل توريداتهم السنوية الحالية أو المتوقعة الخاضعة للقيمة المضافة عن 3 ملايين دينار بحريني لفترة آخر اثني عشر شهراً الماضية تقديم إقراراتهم بشكل ربع سنوي، في حين على الخاضعين للقيمة المضافة الذين تتجاوز توريداتهم السنوية الحالية أو المتوقعة الخاضعة للقيمة المضافة 3 ملايين دينار بحريني لفترة آخر اثني عشر شهراً الماضية تقديم إقراراتهم بشكل شهري. وفقاً للفقرة (ج) من المادة (48) من اللائحة التنفيذية للقيمة المضافة، يجوز للخاضع للقيمة المضافة الذي لم تتجاوز قيمة توريده السنوية الحالية أو المتوقعة الخاضعة للقيمة المضافة مبلغ 3 ملايين دينار بحريني، أن يقدم طلب تغيير وتيرة تقديم الإقرارات لتكون بشكل شهري، بحيث يتم الموافقة على الطلب من قبل الجهاز. كما يجوز للخاضع للقيمة المضافة الذي يقدم إقراراته بشكل شهري في الوقت الحالي، طلب تقديمها بشكل ربع سنوي في حال بلغت توريده السنوية أو قلت عن 3 ملايين دينار بحريني.

2.1.2. التقديم السنوي للإقرارات

اعتباراً من العام 2020، يجوز للخاضعين للقيمة المضافة طلب تقديم الإقرارات بشكل سنوي بشرط:

1. أن يكونوا مقيمين في مملكة البحرين أو لديهم فرع في مملكة البحرين؛ و
2. يقل إجمالي قيمة توريداتهم السنوية الخاضعة للقيمة المضافة (أي التوريدات الخاضعة للقيمة المضافة بنسبة الصفر أو النسبة الأساسية) عن مبلغ 100,000 دينار بحريني خلال الاثني عشر شهراً المتتابعة الفاتئة، وألا يكونوا مسجلين ضمن مجموعة لأغراض القيمة المضافة

يرجى الملاحظة أن تقديم الإقرار بشكل سنوي متاح فقط للمقيمين داخل مملكة البحرين ولا يجوز لغير المقيمين في المملكة طلب تقديم الإقرار بشكل سنوي.

يرجى العلم أن الجهاز الوطني للإيرادات يحتفظ بحقه في قبول أو رفض أي طلب لتغيير وتيرة تقديم الإقرارات.

2.2. التوريدات السنوية الخاضعة للقيمة المضافة

لغرض تغيير وتيرة التقديم، يجب أن تتضمن قيمة التوريدات السنوية الخاضعة للقيمة المضافة ما يلي:

1. التوريدات الخاضعة للقيمة المضافة باستثناء توريدات الأصول الرأسمالية

قيمة توريدات السلع والخدمات الخاضعة للقيمة المضافة بالنسبة الأساسية ونسبة الصفر بالمئة في مملكة البحرين، بما في ذلك قيمة التوريدات المفترضة باستثناء قيمة توريدات الأصول الرأسمالية.

2. التوريدات البيئية

عندما تعترف مملكة البحرين ودول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ببعضها البعض كدول مطبقة لأغراض القيمة المضافة، يجب إضافة قيمة التوريدات البيئية بين دول مجلس التعاون الخليجي إلى دولة مطبقة أخرى والتي كانت ستخضع للقيمة المضافة إذا تمت في مملكة البحرين، وذلك لاحتساب ما إذا كنت تتجاوز الحد الإلزامي. مع ذلك، لا يطبق هذا حتى إشعار آخر.

3. قيمة توريدات السلع والخدمات الخاضعة للقيمة المضافة التي تقوم بها أطراف مرتبطة

يجب كذلك إضافة قيمة توريدات السلع والخدمات التي تقوم بها أطراف مرتبطة عند احتساب التوريدات الخاضعة للقيمة المضافة لغرض تحديد قيمة التوريدات السنوية.

يعتبر الأشخاص مرتبطين لأغراض القيمة المضافة عندما يكون لأحدهم سلطة توجيه وإشراف على الآخرين، بحيث تكون له سلطة إدارية تمكنه من التأثير على عمل الأشخاص الآخرين من الناحية المالية، الاقتصادية أو التنظيمية. ويشمل ذلك، الأشخاص الخاضعين لسلطة شخص ثالث يمكنه كذلك التأثير على أعمالهم من الناحية المالية، الاقتصادية أو التنظيمية.

4. السلع والخدمات الموردة للشخص والتي يكون ملزمًا بسداد القيمة المضافة عنها وفقًا لآلية الاحتساب العكسي

قيمة السلع والخدمات الموردة للشخص والتي يكون ملزمًا بسداد القيمة المضافة عنها وفقًا لآلية الاحتساب العكسي.

2.3 إجراءات تقديم طلب تغيير وتيرة تقديم إقرارات القيمة المضافة

تتضمن رسالة "الموافقة على تسجيل القيمة المضافة" المتواجدة في قسم "مستنداتي" على البوابة الإلكترونية للجهاز الوطني للإيرادات على وتيرة تقديم إقرارات الخاضع للقيمة المضافة الحالية.



200123456789



الهيئة الوطنية للإيرادات
National Bureau for Revenue

Ref. Number : 200123456789 : الرقم المرجعي
Date of Letter : 29/11/2023 : تاريخ الرسالة

VAT REGISTRATION APPROVAL

الموافقة على تسجيل القيمة المضافة

VAT payer name: VAT Payer : اسم الخاضع للقيمة المضافة
VAT payer address: Flat/Shop No. 123, Building 123, Road/Street : عنوان الشخص الخاضع للقيمة المضافة
Street, Town, Block 123, Bahrain
CPR/Identity Card No.: 123456789 : رقم البطاقة السكانية/ الهوية

Dear VAT Payer,

We are pleased to inform you that your application for VAT registration with Reference Number 200123456789 was successful and you are officially registered for VAT. You can charge VAT as of 01/05/2023. Your first VAT period will commence on 01/05/2023 and end on 30/06/2023. Your first filing period will start on 01/07/2023 and end on 01/08/2023.

You will submit VAT Returns quarterly.

عزيزي VAT Payer،
يسرنا إبلاغك بقبول طلب التسجيل في القيمة المضافة الخاص بك والذي يحمل الرقم المرجعي 200123456789 وأنت مُسجل رسمياً بالقيمة المضافة. يمكنك احتساب القيمة المضافة اعتباراً من 01/05/2023. تبدأ فترة القيمة المضافة الأولى الخاصة بك بتاريخ 01/05/2023 وتنتهي بتاريخ 30/06/2023. تبدأ فترة تقديم الإقرار الأولى الخاصة بك بتاريخ 01/07/2023 وتنتهي بتاريخ 01/08/2023. ستقوم بتقديم إقرار القيمة المضافة على أساس ربع سنوي.

For further information, please contact the National Bureau for Revenue on 80008001.
This document is extracted from the automated system and does not need to be signed.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالجهاز الوطني للإيرادات على 80008001.
يتم استخراج هذه الوثيقة من النظام الآلي ولا تحتاج للتوقيع.

يرجى الملاحظة بأنه عند موافقة الجهاز الوطني للإيرادات على طلب تغيير فترة تقديم الإقرارات، سوف يكون التغيير ساري المفعول وفق السياسات التالية:

1. سوف تتيح موافقة الجهاز على تغيير وتيرة تقديم الإقرارات الخاصة بالخاضع للقيمة المضافة من ربع سنوية إلى شهرية تقديم الإقرار شهرياً ابتداءً من **الربع التالي**، وحتى ذلك الحين يجب على الخاضع للقيمة المضافة الاستمرار في تقديم الإقرارات بشكل ربع سنوي.
 2. سوف تتيح موافقة الجهاز على تغيير وتيرة تقديم الإقرارات الخاصة بالخاضع للقيمة المضافة من شهرية إلى ربع سنوية تقديم الإقرار ربع سنوياً ابتداءً من **الربع التالي**، وحتى ذلك الحين يجب على الخاضع للقيمة المضافة الاستمرار في تقديم الإقرارات بشكل شهري.
 3. عند تقديم طلب تغيير وتيرة تقديم الإقرارات الخاصة بالخاضع للقيمة المضافة **من ربع سنوية إلى سنوية** والموافقة عليه من قبل الجهاز:
 - **قبل تاريخ 31 مارس من السنة المعنية:** يجب على الخاضع للقيمة المضافة تقديم إقرار سنوي عن السنة الحالية
 - **بعد تاريخ 31 مارس من السنة المعنية:** يجب على الخاضع للقيمة المضافة الاستمرار في تقديم الإقرارات بشكل ربع سنوي حتى نهاية السنة الحالية ومن ثم سيكون تقديم الإقرارات بشكل سنوي ساري المفعول اعتباراً من السنة التي تليها
- يرجى الملاحظة أنه في حال تمت الموافقة على طلب التغيير للوتيرة السنوية، يجب على الخاضع للقيمة المضافة تقديم إقرار سنوي واحد على الأقل قبل السماح بالتغيير مرة أخرى للوتيرة الشهرية أو الربع سنوية.
- يجب أن تُقدم كافة الطلبات المتعلقة بتغيير فترة تقديم الإقرارات إلكترونياً عبر البوابة الإلكترونية للجهاز الوطني للإيرادات.
- يرجى من الخاضع للقيمة المضافة اتباع الخطوات التالية عند تقديم طلب تغيير فترة تقديم الإقرارات. يرجى العلم أنه يحق للجهاز الوطني للإيرادات الموافقة أو رفض الطلب المُقدم.

مثال - تغيير وتيرة التقديم من ربع سنوي إلى شهري

قامت شركة XYZ بالتسجيل للقيمة المضافة في مملكة البحرين وتقديم إقرارات القيمة المضافة على أساس ربع سنوي. خلال **شهر يوليو من العام الثاني**، أجرت شركة XYZ تحليلاً لحساب التوريدات السنوية الخاضعة للقيمة المضافة للتحقق من صحة وتيرة التقديم الحالي. وأظهر التحليل أن التوريدات الخاضعة للقيمة المضافة المقدمة في إقرارات القيمة المضافة خلال الـ 12 شهراً الماضية على التوالي **قد تجاوزت 3 ملايين** على النحو التالي:

1- الربع الثالث من العام الأول: 0.8 مليون توريدات خاضعة للقيمة المضافة	3- الربع الأول من العام الثاني: 0.9 مليون توريدات خاضعة للقيمة المضافة
--	--

2- الربع الرابع من العام الأول: 0.7 مليون توريدات خاضعة للقيمة المضافة	4- الربع الثاني من العام الثاني: 0.8 مليون توريدات خاضعة للقيمة المضافة
--	---

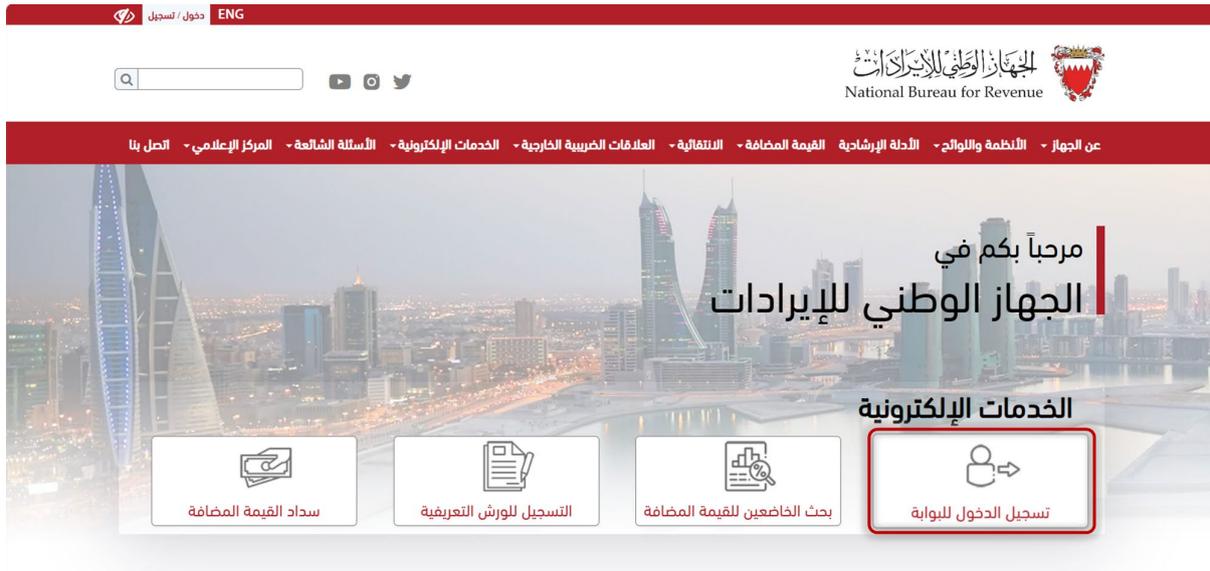
إجمالي التوريدات الخاضعة للقيمة المضافة في إقرارات القيمة المضافة خلال الـ 12 شهرًا المتتالية السابقة هو **3.2 مليون**.

بالتالي، طلبت شركة XYZ تغيير وتيرة التقديم إلى شهرية.

خطوات طلب تغيير وتيرة تقديم إقرارات القيمة المضافة

يجب على الخاضع للقيمة المضافة الدخول إلى موقع الجهاز الوطني للإيرادات باستخدام الرابط التالي:
www.nbr.gov.bh/

ملاحظة: يرجى الدخول إلى موقع الجهاز الوطني للإيرادات من خلال متصفح جوجل كروم Google Chrome للاستخدام الأمثل.



The screenshot shows the website of the National Bureau for Revenue. At the top, there is a navigation bar with the logo and the text 'National Bureau for Revenue'. Below the navigation bar, there is a search bar and social media icons. The main content area features a large banner with the text 'مرحباً بكم في الجهاز الوطني للإيرادات' and 'الخدمات الإلكترونية'. Below the banner, there are four service icons: 'سداد القيمة المضافة', 'التسجيل للورش التعريفية', 'بحث الخاضعين للقيمة المضافة', and 'تسجيل الدخول للبوابة'. The 'تسجيل الدخول للبوابة' button is highlighted with a red border.

يجب على الخاضع للقيمة المضافة تسجيل الدخول للبوابة الإلكترونية للجهاز الوطني للإيرادات باستخدام اسم المستخدم وكلمة المرور المخصصين للحساب المراد تغيير وتيرة إقرار القيمة المضافة الخاص به (المستخدمة خلال التسجيل وتقديم الإقرارات).

تسجيل الدخول

يرجى تقديم اسم المستخدم وكلمة المرور لتسجيل الدخول

اسم المستخدم
اسم المستخدم

كلمة المرور
كلمة المرور

تسجيل الدخول

نسيت كلمة المرور / اسم المستخدم؟ [انقر هنا](#)

تسجيل جديد

مرحباً ، يرجى التسجيل هنا

التسجيل

يجب على الخاضع للقيمة المضافة الضغط على "تحديث بيانات الخاضع للقيمة المضافة" في الصفحة الرئيسية للاطلاع على معلومات حساب القيمة المضافة وتحديثها.

The screenshot shows the VAT Payer dashboard with the following buttons: ملخص حساب الخاضع للضريبة (Taxpayer Summary), طلب الخدمة للخاضع للقيمة المضافة (Request Service for VAT Payee), طلب المراجعة (Request Review), تحديث بيانات الخاضع للقيمة المضافة (Update VAT Return Data - highlighted), مستنداتي (My Documents), إقرارات القيمة المضافة (0) لم يتم التقديم (VAT Returns (0) Not Submitted), and التسجيل في الانتقائية (Optional Registration).

سيتم نقل الخاضع للقيمة المضافة إلى صفحة التعليمات كما هو موضح أدناه وذلك للمراجعة والموافقة على التعليمات، بعد ذلك فقط سيتمكن من الانتقال إلى الخطوة التالية.

The screenshot shows the 'Instructions' page with the following text: **تعليمات**
يرجى ملء المعلومات المطلوبة في كل خطوة. لا يمكن تقديم هذا الطلب بنجاح ما لم تستكمل كافة الحقول الإجبارية وتحميل المرفقات.
يرجى مراجعة الشروط أدناه وتأكد موافقتك عليها بوضع علامة داخل المربع:
• يجب أن تملأ هذه الاستمارة من قبل مسؤول الاتصال الرسمي بالشركة ويقوم بتوقيعها الشخص المُفوض بالتوقيع نيابة عن الشركة. في حال كانت البيانات المقدمة غير كاملة أو غير صحيحة، سوف تفرض عقوبات وفقاً لما ينص عليه قانون القيمة المضافة ولائحته التنفيذية في مملكة البحرين.
• يجب على الشخص المسجل في القيمة المضافة أن يُبلغ الجهاز الوطني للإيرادات بأي تغيير في بيانات التسجيل أو أهلية القيمة المضافة وفقاً لقانون القيمة المضافة ولائحته التنفيذية.
• ستخضع أي تحديثات أو طلبات تغيير مقدمة من خلال هذا الطلب لتغيير التسجيل في القيمة المضافة لموافقة الجهاز الوطني للإيرادات؛ يمكن رفض الطلبات وفقاً لقانون القيمة المضافة ولائحته التنفيذية.
[أوافق*] [✓]

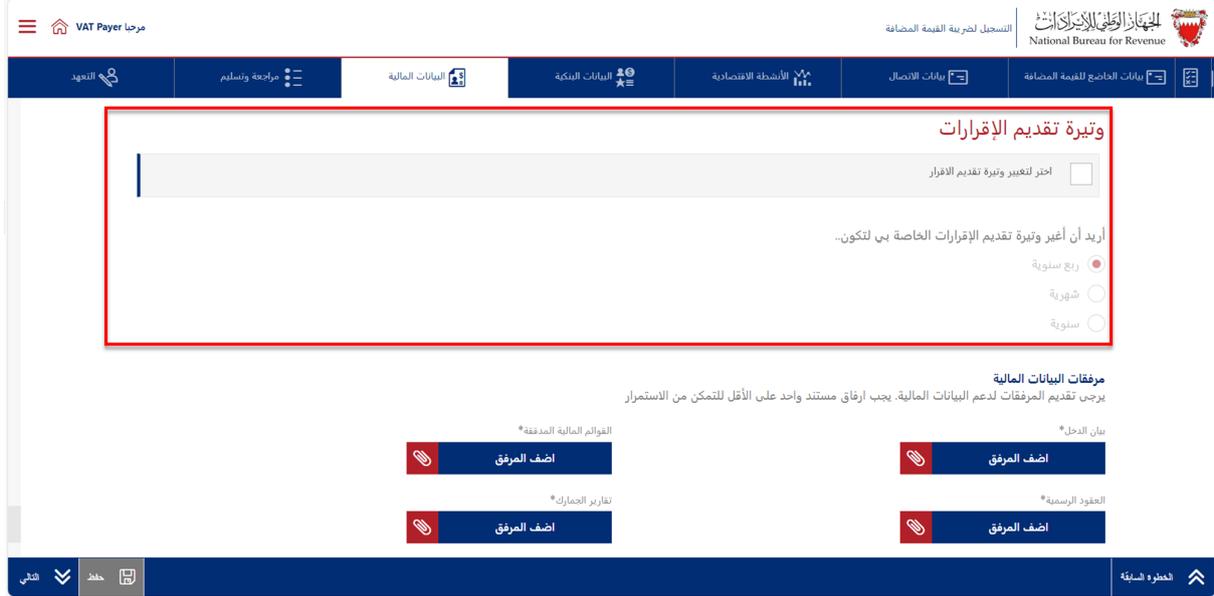
استبيان للتوصية بخيارات التسجيل للخاضع للقيمة المضافة

بعد الموافقة على التعليمات، يرجى الضغط على "التالي" للانتقال إلى تقديم الطلب.

كما ينوه الجهاز الوطني للإيرادات بضرورة تحديث بيانات التسجيل الكاملة الخاصة بالخاضع للقيمة المضافة وذلك لتحديث السجلات لدى الجهاز.

عند الوصول إلى قسم "البيانات المالية"، يتعين على الخاضع للقيمة المضافة تحديث قيمة التوريدات السنوية خلال الاثني عشر شهراً السابقة لضمان مطابقتها لتوريدات الاثني عشر شهراً السابقة المتتابعة، حيث يمكن للخاضع للقيمة المضافة الاطلاع على وتيرة تقديم الإقرارات الحالية والمبينة في نهاية القسم وتغييرها عبر الضغط على المربع المناسب الخاص بـ "تغيير وتيرة تقديم الإقرار" ثم اختيار وتيرة تقديم الإقرار المناسبة.

يرجى الأخذ بعين الاعتبار ضرورة إرفاق خطاب يوضح مبررات تغيير وتيرة تقديم الإقرار وذلك لدعم الطلب.



التسجيل لصريفة القيمة المضافة
الهيئة الوطنية للإيرادات
National Bureau for Revenue

مرحبا VAT Payer

التعهد مراجعة وتسليم البيانات المالية البيانات البنكية الأنشطة الاقتصادية بيانات الاتصال بيانات الخاضع للقيمة المضافة

وتيرة تقديم الإقرارات

أحذر لتغيير وتيرة تقديم الإقرار

أريد أن أغير وتيرة تقديم الإقرارات الخاصة بي لتكون..

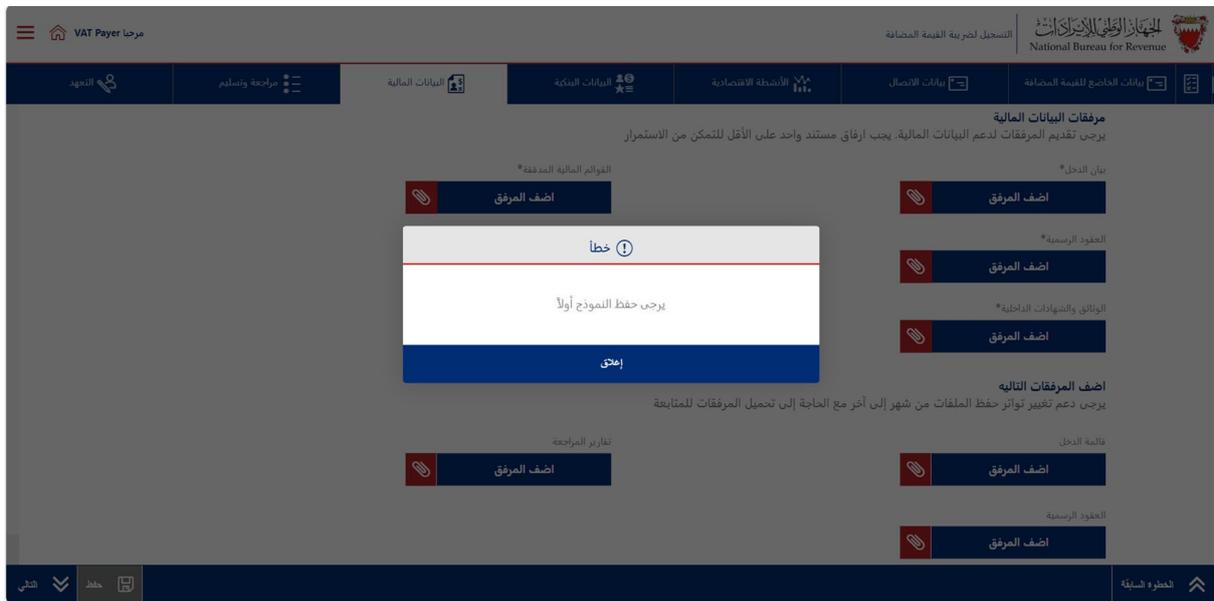
ربع سنوية
 شهرية
 سنوية

مرفقات البيانات المالية
يرجى تقديم المرفقات لدعم البيانات المالية. يجب إرفاق مستند واحد على الأقل للتمكن من الاستمرار

إقرار المبيعات المدفوعة*
إقرار الدخل*
إقرار المبيعات المدفوعة*
إقرار الرسوم*

خطوة شائعة

يرجى من الخاضع للقيمة المضافة حفظ النموذج عن طريق الضغط على "حفظ" وذلك للمتابعة في تقديم الطلب



التسجيل لصريفة القيمة المضافة
الهيئة الوطنية للإيرادات
National Bureau for Revenue

مرحبا VAT Payer

التعهد مراجعة وتسليم البيانات المالية البيانات البنكية الأنشطة الاقتصادية بيانات الاتصال بيانات الخاضع للقيمة المضافة

مرفقات البيانات المالية
يرجى تقديم المرفقات لدعم البيانات المالية. يجب إرفاق مستند واحد على الأقل للتمكن من الاستمرار

خطأ
يرجى حفظ النموذج أولاً

إعنى

إقرار المبيعات المدفوعة*
إقرار الدخل*
إقرار المبيعات المدفوعة*
إقرار الرسوم*
إقرار المبيعات المدفوعة*
إقرار الرسوم*

خطوة شائعة

بمجرد انتهاء الخاضع للقيمة المضافة من حفظ النموذج، يرجى من الخاضع للقيمة المضافة ملء البيانات الخاصة بنموذج التعهد كما هو موضح أدناه ومن ثم المتابعة لتقديم الطلب.

مرحبا VAT Payer

التسجيل لقيمة المضافة

التعهد

مراجعة وتسليم

البيانات المالية

البيانات البنكية

الأنشطة الاقتصادية

بيانات الاتصال

بيانات الخاضع للقيمة المضافة

التعهد و التأكيد

أتعهد بأن كافة المعلومات المذكورة أعلاه صحيحة وحقيقية بحسب علمي وأشهد بأنني كمول بملء هذا النموذج للشخص الخاضع للقيمة المضافة*

أقر بموجب هذا بأنني سأعرض شهادة القيمة المضافة في مقر عملي*

الاسم الأول*	VAT Payer	الاسم الأخير*	VAT Payer
نوع الهوية*		رقم الهوية*	123456789
هوية وطنية		تاريخ النوم*	05/12/2023

حفظ

التقديم

الخطوة السابقة

عند تقديم الطلب، سوف يتم إعادة توجيه الخاضع للقيمة المضافة إلى صفحة تأكيد نجاح تقديم الطلب وتحميل رسالة "إشعار بنجاح تقديم طلب تغيير التسجيل" كما هو موضح أدناه:

مرحبا VAT Payer

تغيير تسجيل القيمة المضافة

تأكيد إرسال تغيير القيمة المضافة للتسجيل

شكرا للتسجيل في القيمة المضافة
تم إرسال رسالة التأكيد إلى بريدكم الإلكتروني وإلى صندوق الوارد على البوابة الإلكترونية

الرقم المرجعي: 200123456789
التاريخ: 05/12/2023

تحميل تأكيد تغيير التسجيل



Ref. Number : 200123456789 : الرقم المرجعي

Date of Letter : 04/12/2023 : تاريخ الرسالة



الهيئة الوطنية للإيرادات
National Bureau for Revenue

Acknowledgment Of Successful Submission Of Change registration Application

إشعار بنجاح تقديم طلب تغيير التسجيل

Name: VAT Payer : اسم
Address: Flat/Shop No. 123, Building 123, Road/Street Street, Town, Block 123, Bahrain : عنوان
CPR/Identity Card No.: 123456789 : رقم البطاقة السكانية/ الهوية

Dear VAT Payer,

Thank You for submitting your Change registration Application with Reference Number 200123456789 dated 04/12/2023.

We are currently reviewing your application and will get back to you shortly.

عزيزي TAV reyaP ،

شكراً لك على تقديم طلب تغيير التسجيل والذي يحمل الرقم المرجعي 200123456789 بتاريخ 04/12/2023. نحن بصدد مراجعة طلبك وسنقوم بالرد عليك قريباً.

For further information, please contact the National Bureau for Revenue on 80008001.

This document is extracted from the automated system and does not need to be signed.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالهيئة الوطنية للإيرادات على 80008001.

يتم استخراج هذه الوثيقة من النظام الآلي ولا تحتاج للتوقيع.

الموافقة على تغيير وتيرة تقديم إقرار القيمة المضافة

سوف يقوم الجهاز الوطني للإيرادات بمراجعة الطلب الخاص بتغيير وتيرة تقديم الإقرارات وإخطار الخاضع للقيمة المضافة بالقرار الصادر بشأن هذا الطلب. في حال موافقة الجهاز على الطلب سوف يتم إبلاغ الخاضع للقيمة المضافة من خلال إشعار على البريد الإلكتروني المسجل ورسالة نصية على رقم الهاتف المسجل بالإضافة إلى استلام خطاب بعنوان "خطاب موافقة على تغيير بيانات التسجيل" يوضح تاريخ نفاذ وتيرة تقديم الإقرارات الجديدة في قسم "مستداتي" على البوابة الإلكترونية للجهاز الوطني للإيرادات.

يرجى ملاحظة أنه يحق للجهاز الموافقة أو رفض الطلب لذا يجب على الخاضع للقيمة المضافة الالتزام بمواعيد تقديم الإقرارات وفقاً للوتيرة الحالية الخاصة به وذلك إلى حين إشعاره بموافقة الجهاز بتغيير وتيرة تقديم الإقرارات بنجاح.



Ref. Number : 200123456789 : الرقم المرجعي

Date of Letter : 04/12/2023 : تاريخ الرسالة



Change of Registration Approval Letter

خطاب موافقة على تغيير بيانات التسجيل

VAT payer name: VAT Payer اسم الخاضع للقيمة المضافة:

VAT payer address: Flat/Shop No. 123, Building 123, Road/ Street Street, Town, Block 123, Bahrain عنوان الشخص الخاضع للقيمة المضافة:

CPR/Identity Card No. 123456789 رقم البطاقة السكانية / الهوية

Dear VAT Payer,

Your request for changing your registration details with Reference Number 200123456789 has been approved.

National Bureau for Revenue.

السادة VAT Payer ،

تمت الموافقة على طلبكم لتغيير بيانات تسجيلكم بالرقم المرجعي 200123456789 .
الجهاز الوطني للإيرادات

For further information, please contact the National Bureau for Revenue on 80008001.

This document is extracted from the automated system and does not need to be signed.

لمزيد من المعلومات ، يرجى الاتصال بالجهاز الوطني للإيرادات على 80008001 .
يتم استخراج هذه الوثيقة من النظام الآلي ولا تحتاج للتوقيع.

2.4. الغرامات الإدارية

في الحالات التي يكون فيها تغيير وتيرة تقديم إقرار القيمة المضافة إلزاميًا، حيث لم يعد الخاضع للقيمة المضافة مؤهلاً للاستمرار في وتيرة تقديم إقرار القيمة المضافة الحالية ولم يخطر الجهاز الوطني للإيرادات في غضون 30 يوماً، سيتم فرض غرامة إدارية.

في الحالات التي يكون فيها تغيير وتيرة تقديم إقرار القيمة المضافة طوعياً، لن يتم تطبيق أي غرامة إدارية على الخاضع للقيمة المضافة إذا تم تقديم الطلب في الموعد المحدد.

3. الأسئلة الشائعة

3.1 هل يمكن للخاضع للقيمة المضافة تقديم طلب تغيير وتيرة تقديم إقرار القيمة المضافة إلى التوتيرة السنوية؟

يمكن للخاضع للقيمة المضافة الذي تنطبق عليه الشروط التالية التقدم بطلب لتغيير وتيرة تقديم إقرار القيمة المضافة لتكون بشكل سنوي:

- أن يكون مقيمًا في مملكة البحرين أو لديهم فرع في مملكة البحرين؛ و
 - يقل إجمالي قيمة توريداته السنوية الخاضعة للقيمة المضافة عن مبلغ 100,000 دينار بحريني، وألا يكون مسجل ضمن مجموعة لأغراض القيمة المضافة
- يرجى العلم أن الجهاز الوطني للإيرادات يحتفظ بحقه في قبول أو رفض أي طلب لتغيير وتيرة تقديم الإقرارات.

3.2 كيف يمكن للخاضع للقيمة المضافة تقديم طلب تغيير وتيرة تقديم إقرار القيمة المضافة إلى التوتيرة السنوية؟

يرجى من الخاضع للقيمة المضافة اتباع الخطوات التالية عند تقديم طلب تغيير وتيرة تقديم الإقرارات :

- تسجيل الدخول للبوابة الإلكترونية للجهاز الوطني للإيرادات باستخدام اسم المستخدم وكلمة المرور المخصصين للحساب المراد تغيير وتيرة إقرار القيمة المضافة الخاص به (المستخدمه خلال التسجيل وتقديم الإقرارات)
 - الضغط على "تحديث بيانات الخاضع للقيمة المضافة" في الصفحة الرئيسية
 - تأكيد الموافقة على التعليمات للمتابعة في تقديم الطلب
 - عند الوصول إلى قسم "البيانات المالية" لتغيير وتيرة تقديم الإقرارات الحالية يرجى الضغط على المربع المناسب الخاص بـ "تغيير وتيرة تقديم الإقرار"
 - إرفاق خطاب يوضح مبررات تغيير وتيرة تقديم الإقرار لدعم الطلب
 - حفظ النموذج عن طريق الضغط على "حفظ" وذلك للمتابعة في تقديم الطلب
 - ملء البيانات الخاصة بنموذج التعهد ومن ثم تقديم الطلب
 - سوف يتم إعادة توجيه الخاضع للقيمة المضافة إلى صفحة تأكيد نجاح تقديم الطلب
- سوف يقوم الجهاز الوطني للإيرادات بمراجعة الطلب الخاص بتغيير فترة تقديم الإقرارات وإخطار الخاضع للقيمة المضافة بالقرار الصادر بشأن هذا الطلب. في حال موافقة الجهاز على الطلب سوف يتم إبلاغ الخاضع للقيمة المضافة من خلال إشعار على البريد الإلكتروني المسجل ورسالة نصية على رقم الهاتف المسجل بالإضافة إلى

استلام خطاب بعنوان "خطاب موافقة على تغيير بيانات التسجيل" يوضح تاريخ نفاذ وتيرة تقديم الإقرارات الجديدة في قسم "مستنداتي" على البوابة الإلكترونية للجهاز الوطني للإيرادات.

يرجى ملاحظة أنه يحق للجهاز الموافقة أو رفض الطلب لذا يجب على الخاضع للقيمة المضافة الالتزام بمواعيد تقديم الإقرارات وفقاً للوتيرة الحالية الخاصة به وذلك إلى حين إشعاره بموافقة الجهاز بتغيير وتيرة تقديم الإقرارات بنجاح.

3.3 ما هو الموعد النهائي لتقديم طلب تغيير وتيرة تقديم إقرار القيمة المضافة إلى الوتيرة السنوية؟

لتغيير فترة تقديم الإقرارات إلى مرة واحدة سنويًا، يجب تقديم الطلب واستلام الموافقة من قبل الجهاز الوطني للإيرادات وذلك في موعد أقصاه 31 مارس من العام نفسه. سيبت الجهاز في طلب تغيير وتيرة تقديم الإقرارات خلال 30 يومًا من تاريخ تقديم الطلب.

3.4 هل يمكن للخاضع للقيمة المضافة تقديم طلب التغيير إلى الوتيرة السنوية في حال عدم نجاح تقديم الطلب قبل الموعد النهائي؟

يمكن للخاضع للقيمة المضافة التقدم بطلب التغيير إلى الوتيرة السنوية بعد تاريخ 31 مارس من أي عام، ولكن يتوجب على الخاضع للقيمة المضافة الالتزام بتقديم الإقرارات وفقاً للفترات الحالية الخاصة به (أي بشكل ربع سنوي أو شهري) في العام ذاته.

وفي حال الموافقة على الطلب من قبل الجهاز الوطني للإيرادات بعد الموعد النهائي، عندها تكون الوتيرة السنوية لتقديم الإقرارات سارية المفعول اعتبارًا من العام الذي يليه.

3.5 هل سيتم فرض أي غرامات إدارية على الخاضع للقيمة المضافة عند التأخر في تقديم الطلب؟

في الحالات التي يكون فيها تغيير وتيرة تقديم إقرار القيمة المضافة إلزاميًا، حيث لم يعد الخاضع للقيمة المضافة مؤهلاً للاستمرار في وتيرة تقديم إقرار القيمة المضافة الحالية ولم يخطر الجهاز الوطني للإيرادات في غضون 30 يومًا، سيتم فرض غرامة إدارية. في الحالات التي يكون فيها تغيير وتيرة تقديم إقرار القيمة المضافة طوعيًا، لن يتم تطبيق أي غرامة إدارية على الخاضع للقيمة المضافة إذا تم تقديم الطلب في الموعد المحدد.

3.6 ما الذي يتضمن توريدات الخاضعة للقيمة المضافة؟

وفقًا للمادة (34) من اللائحة التنفيذية لقانون القيمة المضافة، يجب أن تتضمن قيمة التوريدات السنوية الخاضعة للقيمة المضافة ما يلي:

- قيمة التوريدات الخاضعة للقيمة المضافة باستثناء توريدات الأصول الرأسمالية.
- قيمة التوريدات المفترضة.
- قيمة التوريدات البينية التي من الممكن أن تكون خاضعة للقيمة المضافة إذا تم توريدها في مملكة البحرين. مع ذلك، لا يطبق حتى إشعار آخر.
- قيمة توريدات السلع والخدمات الخاضعة للقيمة المضافة التي تقوم بها أطراف مرتبطة، حيث تم استيفاء الشروط الموضحة وفقاً للمادة (40) من اللائحة التنفيذية لقانون القيمة المضافة.
- السلع والخدمات الموردة للخاضع للقيمة المضافة والتي تكون ملزماً بسداد القيمة المضافة عنها وفقاً لآلية الاحتساب العكسي.

